

ENGLISH	High Resolution 19"[18" Viewable] OSD Color Display User's Guide
FRANÇAIS	Moniteur couleur 19 pouces[18" Visible] OSD à haute-résolution Guide d'utilisation
DEUTSCH	Hochauflösender 19-Zoll [18"Sichtbar] OSD Farbmonitor Benutzerhandbuch
ITALIANO	Monitor a colori da 19 pollici[18" Visible] OSD ad alta definizione Manuale per l'utente
ESPAÑOL	Monitor a colores OSD de alta resolución de 19 pulgadas[18"Visible] Manual del usuario
SVENSKA	19-tums [18" Synbar] OSD färgmonitor med hög upplösning Bruksanvisning

FCC ID: GUG9AXX

DANGER Serious shock hazards exist inside this display. DO NOT remove covers under any circumstances. Connect only to a properly grounded electrical outlet.	PERICOLO Pericolo di scossa elettrica all'interno del monitor. NON rimuoverne mai il coperchio. Collegare solamente ad una presa di corrente messa a terra.
DANGER Il existe des risques graves d'électrocution à l'intérieur du moniteur. NE JAMAIS retirer les couvercles. Ne brancher l'appareil qu'à une prise correctement mise à la terre.	PELIGRO En el interior de la unidad existen riesgos de choques eléctricos. NUNCA quite las cubiertas, en ninguna circunstancia. La unidad debe conectarse únicamente a un enchufe debidamente conectado a tierra.
WARNUNG Öffnen des Gerätes kann einen schweren elektrischen Schlag zur Folge haben. Unter KEINEN Umständen die Abdeckung entfernen. Nur an eine sachgemäß geerdete Steckdose anschließen.	FARA Fara för allvarlig elchock föreligger inuti denna monitor. Höljet FÅR EJ AVLÄGSNAS under några som helst omständigheter. Anslut endast till väl jordat uttag

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC)

Radio Frequency Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communication. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To assure continued FCC emission limit compliance, the user must use only the power supply cord and shielded interface cable provided when connecting to a host computer. Also, any unauthorized changes or modifications to this equipment may void the user's authority to operate the equipment.

DEPARTMENT OF INDUSTRY CANADA (IC)

This class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la class B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



CE certificate

This device complies with the requirements of the EEC directive 89/336/EEC with regard to "Electromagnetic compatibility".

Sigle CE

Cet appareil est conforme à la directive C.E.E. 89/336/CEE "Compatibilité électromagnétique".

CE-Kennzeichnung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/336/EWG "Elektromagnetische Verträglichkeit".

Simbolo CE

Questo apparecchio è conforme alla direttiva CEE 89/336/CEE inerente la "tollerabilità elettromagnetica".

Signo CE

Este aparato cumple con la norma CE 89/336/CEE "Compatibilidad electromagnética".

Tillverkarintyg

Denna apparat uppfyller kraven av EG-riktlinjen 89/336/EWG "Elektromagnetisk avstörning".

Die in diesem Gerät erzeugten Röntgenstrahlen sind durch die eigensichere Kathodenstrahlröhre ausreichend abgeschirmt. Nach Anlage III der Röntgenverordnung. Maximale Beschleunigungsspannung 27kV



Table of Contents

Features	1
ATTENTION	2
Installation	3
Troubleshooting.....	4
Using OSD	6
OSD Controls	8
Image Adjustment.....	12
Audio Features	13
Power Management	16
Specifications	18

Table des Matières

Caractéristiques	1
ATTENTION	2
Installation.....	3
Dépannage	4
Utilise OSD	6
Contrôles D'OSD	8
Réglage de L'image.....	12
Caractéristiques Audio	13
Contrôle D'alimentation.....	16
Spécifications	18

Inhalt

Merkmale	1
ACHTUNG	2
Installation.....	3
Problembehebung.....	4
Gebrauch von OSD.....	6
OSD-Regler	8
Bilddarstellung	12
Audiomerkmale	13
Stromreglungssystem.....	16
Spezifikationen	18

Indice

Caratteristiche	1
ATTENZIONE	2
Installazione	3
Risoluzione Di Piccoli Problemi.	5
Usare OSD	7
Controlli di OSD	8
Regolazione Dell'immagine.	12
Caratteristiche audio	13
Gestione Dell'energia	17
Specifiche	18

Contenido

Características	1
ATENCIÓN	2
Instalación	3
Solución De Problemas.	5
Usando OSD	7
Controles de OSD	8
Ajuste de la Imagen	12
Características de Audio	13
Gestion de Potencia	17
Especificaciones	18

Innehållsförteckning

Särdrag	1
OBSERVERA	2
Installering	3
Felsökning	5
Använda OSD	7
OSD Kontroller	8
Justering av Bilden	12
Ljudegenskaper.	13
Strömhanteringen	17
Tekniska Data	18

FEATURES CARATTERISTICHE	CARACTÉRISTIQUES CARACTERÍSTICAS	MERKMALE SARDRÄG	1
ENGLISH This high-resolution color display has been designed to be compatible with many standard graphics formats, including Video Graphics Array (VGA), Super VGA (SVGA) and Extended VGA (XGA). The key features are: • 19" [18" Viewable] CRT color display with resolutions up to 1024 X 768 pixels • Digital controls and easy-to-use on screen display (OSD) adjustment interface • Comprehensive color management controls • Support for graphics cards with VESA-compatible DDC1/2B (Display Data Channel) interface for display-to-PC communications • Hard power on/off switch and support for VESA-compatible 4-stage power management systems		ITALIANO Questo monitor colori ad alta risoluzione è stato progettato per essere compatibile con molti formati grafici standard, inclusi VGA, SVGA e XGA. Sono inoltre disponibili le caratteristiche che seguono: • Monitor a colori da 19 pollici [18" Visibile] ad alta definizione; risoluzioni fino a 1024 X 768 pixel • Interfaccia di regolazione OSD a controllo digitale • Potente controllo di gestione del colore • Studiato per essere usato con schede video con interfaccia DDC1/2B (Display Data Channel) compatibile VESA, per comunicazione display-PC • Interruttore "hard" on/off e supporto al sistema di controlli dell'energia a quattro fasi, VESA compatibile	
FRANÇAIS Ce moniteur haute-résolution à multi-balayage est conçu pour être compatible avec de nombreux formats graphiques standards tels que VGA, SVGA et XGA. Il dispose également des caractéristiques suivantes: • Moniteur 19 pouces [18" Visible]; résolutions jusqu'à 1024 X 768 pixels • Commandes digitales et ajustement de l'interface facile à utiliser avec l'OSD (Affichage sur l'écran) • Commandes de gestion de couleurs puissantes • Conçus pour être utilisé avec des cartes vidéo compatible VESA avec une interface DDC1/2B (Display Data Channel) pour affichage sur PC communication • Interrupteur d'alimentation ON/OFF "hard" et support pour VESA compatible avec systèmes de gestion d'alimentation en 4-phases		ESPAÑOL Este monitor color de alta resolución ha sido diseñado para ser compatible con la inmensa mayoría de los formatos gráficos estándares, tales como VGA, SVGA y XGA. Sus principales características son: • Pantalla color de 19 pulgadas [18" Visible] con una resolución máxima de 1024 X 768 "pixels" • Controles digitales e interface ajuste OSD (Despliegue en pantalla) de fácil utilización • Controles efectivos para el regular el color • Soporte completo para tarjetas de video que ofrecen el interface de pantalla VESA compatible con DDC1/2B (Display Data Channel) para comunicación PC • Soporte para cuatro modos de gestión de ahorro de energía VESA compatible	
DEUTSCH Dieser hochauflösende Multiscan-Monitor ist zu vielen Standardgrafikformaten wie VGA, SVGA und XGA kompatibel und eignet sich daher ideal für eine Vielzahl von Anwendungen. Der Monitor zeichnet sich zusätzlich durch die folgenden Merkmale aus: • Hochauflösender 19-Zoll [18" Sichtbar] Farbmonitor; Auflösung bis zu 1024 X 768 Bildpunkten • Digitale Regler und leicht bedienbares OSD (On Screen Display) Einstellungs-Interface • Leistungsstarke Regler zur Farbverwaltung • Für den Einsatz mit Grafikkarten entworfen, die VESA-kompatible DDC1/2B (Display Data Channel) Interface für Display-zu-PC-Kommunikation unterstützen. • Ausschalter und Unterstützung von VESA-kompatiblen, 4-stufigen Stromverwaltungssystemen		SVENSKA Denna färgmonitor med hög upplösning och multi-scanning har konstruerats för att vara kompatibel med många grafikformat och har nedanstående särdrag: • 19-tums [18" Synbar] färgbildskärm med upplösning upp till 1024 X 768 pixel • Digitala kontroller och lättanvändbara OSD justerbara förbindelselänkar • Kraftfulla färghanteringskontroller • Gjord för att användas tillsammans med videokort som erbjuder VESA kompatibel DDC1/2B (Display Data Channel) förbindelselänk för bild-till-PC kommunikation • Stöder VESA kompatibla 4-stegs strömhanteringssystem	

2

ATTENTION ATTENZIONE

ATTENTION ATENCIÓN

ACHTUNG OBSERVERA

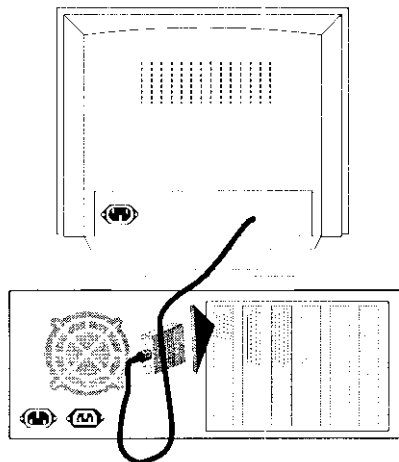
- The power cord appliance coupler is considered the main disconnect device. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Ensure adequate ventilation. Keep the ventilation holes in the cabinet unobstructed - do not place objects on or around the monitor, do not install it in a bookcase or cabinet, install it at least 10cm from a wall.
- Do not install the monitor in damp or dusty locations. Kitchens, factory work floors and so forth are places to be avoided.
- Never use the monitor if the power cord is damaged in any way.
- Magnetic fields generated from speakers, motors, transformers and other sources can distort the color or tear the image on the screen. Ensure no such sources are in the monitor's vicinity.
- Other display units or televisions used in near proximity to this monitor can result in both interfering with each other's reception. Keep all units as far apart as possible.
- Le coupleur du câble d'alimentation est considéré comme dispositif de déconnexion principal. La prise de sortie doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Assurez une ventilation adéquate. Evitez de bloquer les fentes de ventilations de l'unité - ne placez pas d'objets sur ou autour du moniteur, ne l'installez pas sur un rayon de livre ou un cabinet; installez-le au moins à 10 centimètres d'un mur.
- N'installez pas le moniteur dans des endroits humides ou poussiéreux. Cuisines, usines, et endroits similaires sont à éviter.
- N'utilisez jamais le moniteur si le câble d'alimentation est endommagé.
- Les champs magnétiques dégagés par haut-parleurs, moteurs, transformateurs, et autres sources peuvent distordre les couleurs de l'image sur l'écran. Assurez-vous de ne pas avoir de telles sources autour du moniteur.
- D'autres moniteurs ou télévisions utilisés près du moniteur peuvent causer des interférences de réception. Gardez toutes les appareils aussi éloignés que possible.
- Der Monitor ist ausgestattet mit einem Netzkabel. Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Sorgen Sie für adäquate Belüftung. Die Lüftungsschlitze im Gehäuse dürfen niemals verdeckt sein. Stellen Sie den Monitor nicht in Bücherregalen oder Schränken auf, und halten Sie 10 cm Mindestabstand von der Wand.
- Stellen Sie den Monitor nicht in feuchten oder staubigen Räumlichkeiten auf. Küchen, Fabrikräume und ähnliches sollten vermieden werden.
- Verwenden Sie den Monitor nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Stellen Sie keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf das Kabel.
- Magnetische Felder, wie Sie von Lautsprechern, Motoren, Transformatoren und dergleichen erzeugt werden, können die Farben des Bildschirms beeinflussen und das Bild verzerren. Vermeiden Sie es, derartige Gegenstände in der Nähe des Monitors zu betreiben.
- Andere Anzeigegeräte oder Fernsehapparate können zu unerwünschten Interferenzen führen. Halten Sie so großen Abstand wie möglich zwischen einzelnen Geräten.
- Il connettore del cavo di alimentazione è considerato il dispositivo di scollegamento principale. La presa deve essere installata vicino all'equipaggiamento ed essere facilmente accessibile.
- Assicuratevi che la ventilazione sia sufficiente. Mantenete liberi da ostruzioni i fori sulla copertura del monitor. Non ponete oggetti sopra o intorno allo schermo. Non posizionate il monitor su una libreria o in un mobile chiuso. Installate il monitor ad almeno 10cm dal muro più prossimo.
- Non installate l'unità in locali eccessivamente umidi o polverosi. Evitate l'installazione in locali di cucina o di stabilimenti industriali.
- Non utilizzate l'unità in caso il cavo sia danneggiato in qualche maniera.
- I campi magnetici generati da altoparlanti, motori, trasformatori ed altre fonti di corrente potrebbero distorcere i colori o l'immagine dello schermo. Assicuratevi che non vi siano simili fonti in prossimità dello schermo.
- L'uso di schermi o televisori affiancati potrebbe determinare la mutua interferenza. Ponete le unità il più lontano possibile l'una dall'altra.
- El conector del cable eléctrico es la manera principal de desconectar. El enchufe debe estar cerca del equipo y de acceso fácil.
- Asegure ventilación adecuada. Mantenga las rejillas de ventilación de la cubierta libres. No coloque objetos e o alrededor del monitor, no lo coloque dentro de una estantería o gabinete, instale por lo menos a 10 cm. de la pared.
- No coloque el monitor en un lugar húmedo o polvoriento. Evite cocinas, áreas de trabajo de fabricas, etc.
- Nunca use el monitor si el cable eléctrico ha sido dañado en cualquier manera.
- Campos magnéticos generados por altavoces, motores, transformadores y otras fuentes, pueden distorsionar los colores o dañar la imagen en la pantalla. Evite que dichos componente queden en la vecindad del monitor.
- Otros monitores o televisores usados en proximidad a este monitor podrían causar interferencias mutuas. Mantenga todas las unidades lo más alejadas unas de otras que sea posible.
- Nätsladd-apparat kopplingen anses vara den viktigaste urkopplingsanordningen. Urtaget ska installeras nära utrustningen och ska vara lätt åtkomlig.
- Se till att ventilationen är tillräcklig. Håll ventilationshålen i höljet otäckta - lägg ingenting på eller runt omkring monitorn, sätt inte in den i en bokhylla eller skåp, installera den minst 10cm från vägg.
- Installera inte monitorn på en fuktig eller dammig plats. Kök, verkstadsgolv och liknande ska undvikas.
- Dra nätsladden och I/O kabeln så att folk inte går över den och så att den inte trasslar in sig i rörliga objekt.
- Använd aldrig monitorn om nätsladden är förstörd på något sätt. Placera inte tunga eller skarpa objekt på sladden. Skydda sladden från förslitning och lösningsmedel.
- Magnetiska fält från högtalare, motorer, transformatorer och andra källor kan förvränga färgen eller störa bilden på skärmen. Se till så att inga sådana källor finns i närheten av monitorn.
- Andra bildskärmar eller TV apparater som används i närheten av denna monitor kan resultera i att de stör varandras mottagning. Håll alla enheter så långt ifrån varandra som möjligt.

**INSTALLATION
INSTALLAZIONE**

**INSTALACIÓN
INSTALCIÓN**

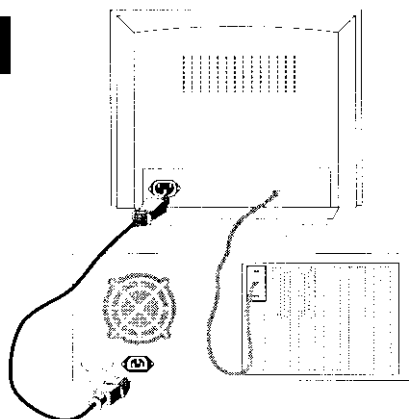
**INSTALLATION
INSTALLERING**

3



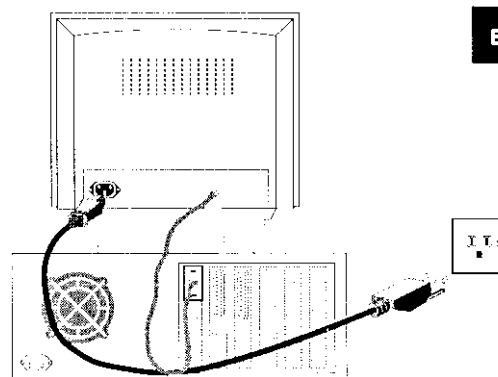
- Connecting the signal cable
- Connectez le câble du signal
- Anschluß der Signalleitung
- Collegamento del cavo del segnale
- Conecte el cable de señal
- Anslutning av signalsladden

A

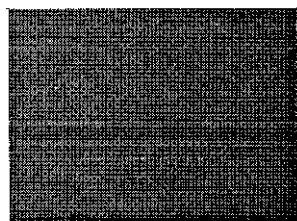


- Connecting the power cable (A or B)
- Branchement de câble d'alimentation (A ou B)
- Anschluß des Stromkabels (A oder B)

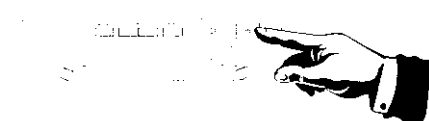
B



- Collegamento del cavo di alimentazione (A o B)
- Conexión del cable de alimentación A o B)
- Anslutning av nätsladden (A eller B)



- Turning the power on
- Allumage
- Einschalten
- Accensione
- Encendido del monitor
- Nur man slår på strömmen



4

TROUBLESHOOTING

DÉPANNAGE

PROBLEMBEHEBUNG

TROUBLESHOOTING

Problem	Check
No Picture	The power cord is correctly connected The power switch is ON The signal cable is correctly connected The VGA card is properly seated in its slot
LED on the monitor is not lit	The power switch is ON
Display image is too large, too small, not centered or distorted	If the image needs adjusting : use the Image Adjustment controls to alter the picture to the desired setting.
Abnormal display color - fizzy or blotchy	If there is a magnetic field source nearby. If so, remove it. Degauss the monitor.
Picture bounces or a wave pattern is present in the picture	There are no electrical devices that may be causing electrical interference.
Characters cannot be seen clearly. The image is too light or too dark	The BRIGHTNESS and CONTRAST are set correctly.

DÉPANNAGE

Problème	Contrôler
Pas d'image	Le câble d'alimentation est bien connecté L'alimentation est bien allumée Le câble de signal est bien connecté La carte VGA est bien installée dans sa fente.
Le témoin d'alimentation DEL n'est pas allumé	L'alimentation est bien allumée.
L'image affichée est trop large, trop petite, pas centrée ou tordue	Si l'image a besoin d'être ajustée: utilisez les contrôles d'ajustements pour changer l'image comme désiré.
L'image affichée est trop large, trop petite, pas centrée ou tordue	Si il y a un champ magnétique proche. Si oui, retirez-le. Pressez le bouton DEGAUSS une fois.
Affichage couleurs pas normal - flou ou taché	Il n'y a pas d'appareils électriques qui causent des interférences électrique.
Les caractères ne peuvent être vus clairement. L'image est trop sombre ou trop claire	La luminosité et le contraste sont réglés correctement.

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Vergewissern Sie sich, daß
Kein Bild	das Netzkabel korrekt angeschlossen ist. der Hauptschalter auf »ON« (EIN) steht. das Signalkabel korrekt angeschlossen ist die VGA-Karte ordnungsgemäß eingesteckt wurde.
Die LED auf dem Monitor leuchtet nicht.	der Hauptschalter auf »ON« (EIN) steht.
Die Anzeige zu groß, zu klein, nicht zentriert oder verzerrt erscheint	Überprüfen Sie, ob das Bild nachgestellt werden muß.
Falsche Anzeigefarben (klecksig oder verlaufend)	Wenn sich ein Magnetfeld nahe dem Monitor befindet, entfernen Sie dieses bitte.
Bild hüpfert oder Wellenstörungen	keine Elektrogeräte in der Nähe die Interferenzen hervorrufen.
Wenn Buchstaben nicht klar erscheinen	Helligkeit und Kontrast korrekt eingestellt sind.

RISOLUZIONE DI PICCOLI PROBLEMI

Problema	Controllate
Nessuna immagine sullo schermo	Il cavo della corrente è allacciato? L'interruttore è su ON? Il cavo del segnale è collegato correttamente? La scheda VGA è installata correttamente nella sua slot?
Il LED del monitor non si accende	L'interruttore dello schermo è su ON?
L'immagine è troppo grande o troppo piccola, o non è centrata, o è distorta	Se necessitate di regolare l'immagine: utilizzate i controlli Image Adjustment per modificare l'immagine ed impostarla come desiderato.
Il colore è visualizzato in modo anormale, non chiaro	Controllate se vi è una fonte magnetica vicino al monitor, e se è così rimuovetela. Premete il pulsante DEGAUSS.
L'immagine si sposta o presenta un'onda attraverso il monitor	Controllate se vi è una fonte magnetica vicino al monitor, e se è così rimuovetela. Premete il pulsante DEGAUSS.
Le lettere non si vedono chiaramente, l'immagine è troppo chiara o troppo scura	Regolate correttamente i comandi della Luminosità e Contrasto (Brightness, Contrast).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Comprobar que
No hay imagen	El cable eléctrico esté conectado. El interruptor de corriente eléctrica este en ON. El cable de señal esté conectado correctamente. La tarjeta VGA esté correctamente insertada en la ranura.
No se ilumina el LED	El interruptor de corriente eléctrica este en ON.
La imagen en la pantalla es demasiado grande, demasiado pequeña, no está centrada o aparece distorsionada.	Si la imagen necesita ajuste, use los controles de ajuste de imagen para alterar la imagen y llevarla a los valores deseados.
Anormalidad en los colores, jaspeados o manchados	Si hay una fuente que produzca un campo magnético, remuévalo. Presione el botón DEGAUSS una vez.
La imagen baila o aparecen ondas en la imagen	No hayan equipos eléctricos cerca que puedan estar causando interferencia.
Las letras no se pueden ver claramente. La imagen es muy clara o muy oscura	El contraste (CONTRAST) y el brillo (BRIGHTNESS) no están correctamente ajustados.

FELSÖKNING

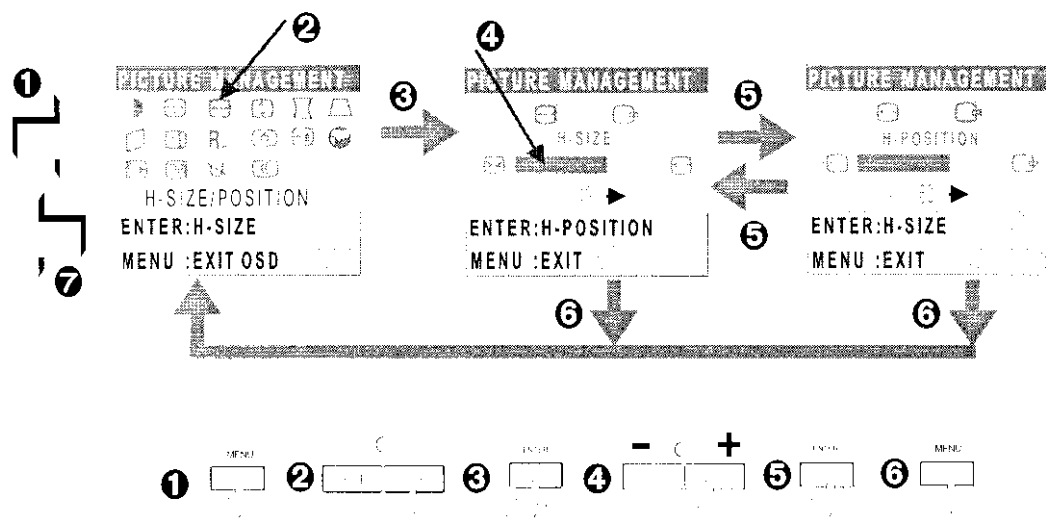
Problem	Kontrollera
Ingen bild	Att nätsladden är korrekt inkopplad Att På/Av knappen är intryckt Att signalkabeln är korrekt inkopplad Att VGA kortet är ordentligt insatt på sin plats
Lampan på bildskärmen som indikerar att strömmen är påslagen lyser int	Att På/Av knappen är intryckt
Bilden på skärmen är för stor, för liten, inte centrerad eller förvriden.	Om bilden behöver justeras: använd bildjusteringsknapparna för att för att ställa in bilden på den önskade inställningen.
Normal färg på bilden - suddig eller fläckig	Om det finns ett magnetfält i närheten. Om så är fallet, ta bort det. Tryck på MAGNETSKYDDS knappen en gång.
Bilden hoppar eller ett vågmönster syns på bilden.	Att det inte finns några elektriska apparater i närheten som kan skapa elektriska störningar.
Tecknen kan inte ses tydligt. Bilden är för ljus eller för mörk.	Att LJUSTYRKA och KONTRAST är korrekt inställda.

6

USING OSD

UTILISE OSD

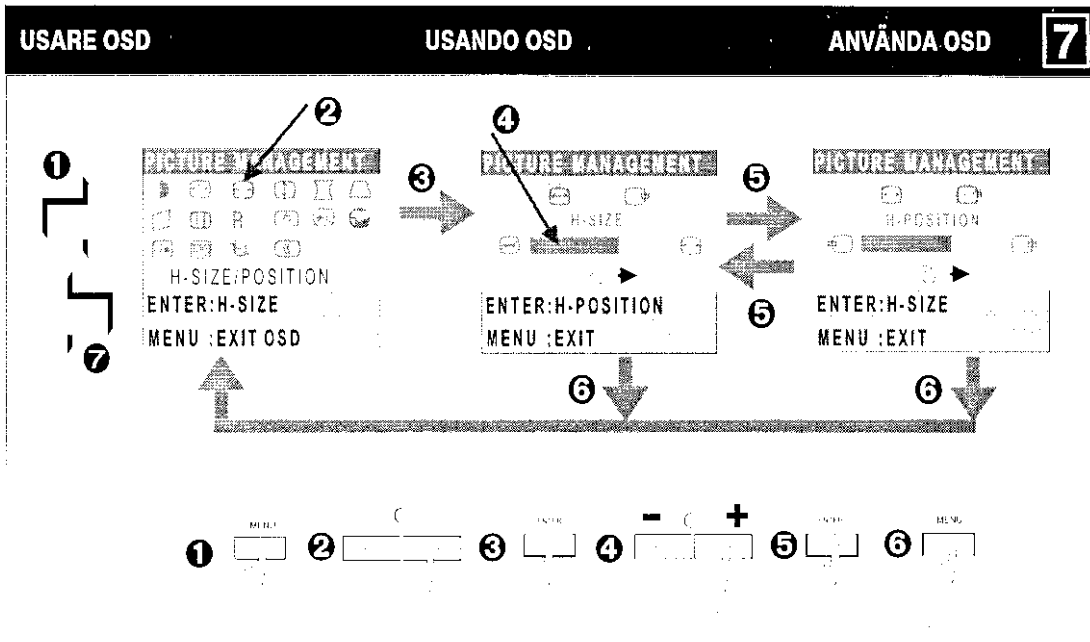
GEBRAUCH VON OSD



❶ Press the MENU button to bring up the OSD main-menu. ❷ Use the ADJUSTMENT buttons to scroll around the icons and menus. ❸ Press the ENTER button to activate the sub-menu. ❹ Use the ADJUSTMENT buttons to set the selected function. ❺ Press the ENTER button to select the alternative function on the sub-menu, or. ❻ Press the MENU button to return from a sub-menu to the main-menu. ❼ Press the MENU button to leave OSD. Note: the OSD de-activates if no changes are made after 30 seconds. (Time-out is adjustable - see OSD TIME control)

❶ Pressez le bouton MENU pour appeler le menu principal d'OSD. ❷ Utilisez le bouton AJUSTEMENT pour faire défiler les icônes et les menus. ❸ Pressez le bouton VALIDER pour activer le sous-menu. ❹ Utilisez les boutons AJUSTEMENT pour définir la fonction sélectionnée. ❺ Pressez le bouton VALIDER pour sélectionner la fonction alternative sur le sous-menu, ou. ❻ Pressez le bouton MENU pour retourner au menu principal depuis le sous-menu. ❼ Pressez le bouton MENU pour quitter OSD. Note: OSD est désactivé si aucun changement n'est effectué après 30 secondes. (L'écoulement du temps est ajustable - voir contrôle du TEMPS D'OSD)

❶ Drücken Sie auf MENÜ (MENU). Das OSD-Hauptmenü erscheint. ❷ Wechseln Sie durch Drücken auf EINSTELLUNG (ADJUSTMENT) zwischen Menüs und Symbolen. ❸ Durch Drücken von ENTER aktivieren Sie das entsprechende Untermenü. ❹ Gehen Sie mit EINSTELLUNG (ADJUSTMENT) auf die gewünschte Funktion. ❺ Drücken Sie auf ENTER, um die hervorgehobene Funktion auszuwählen oder. ❻ kehren Sie durch Drücken von MENÜ ins Hauptmenü zurück. ❼ Um OSD zu beenden, drücken Sie MENÜ. Anmerkung: Ohne Aktivität innerhalb von 30 Sekunden wird OSD automatisch beendet. (Diese Zeitabschaltung ist einstellbar, siehe OSD-Zeitsteuerung.)



❶ Premete il pulsante MENU per visualizzare il menu principale di OSD. ❷ Utilizzate i pulsanti REGOLA per scorrere i menu e le icone. ❸ Premete il pulsante INVIO per attivare il sottomenu. ❹ Utilizzate i pulsanti REGOLA per impostare la funzione selezionata. ❺ Premete INVIO per selezionare la funzione alternativa nel sottomenu, oppure ❻ Premete il pulsante MENU per tornare al menu principale da un sottomenu. ❼ Premete il pulsante MENU per uscire da OSD. Nota: OSD viene disattivato automaticamente se non viene apportata alcuna modifica entro 30 secondi. (Il tempo di attesa è regolabile – vedere il controllo Tempo di OSD.)

❶ Oprima el botón MENÚ para traer el menú principal OSD. ❷ Use los botones AJUSTE para enrollar alrededor de los iconos y menús. ❸ Oprima el botón INGRESAR para activar el sub-menú. ❹ Use los AJUSTE para definir la función seleccionada. ❺ Oprima el botón INGRESAR para seleccionar la función alternativa en el sub-menú, u. ❻ Oprima el botón MENÚ para volver de un sub-menú al menú principal. ❼ Oprima el botón MENÚ para salir de OSD. Nota: el OSD se desactiva si no hay cambios hechos después de 30 segundos. (Tiempo-fuera es ajustable - vea control de OSD TIME)

❶ Tryck på Meny-knappen för att få upp OSD's huvudmeny. ❷ Använd inställningsknapparna för att välja bland ikoner och menyer. ❸ Tryck på Enter-knappen för att aktivera undermenyn. ❹ Använd inställningsknapparna för att fastställa de funktioner du har valt. ❺ Trck på Enter-knappen för att välja de alternative funktionerna på undermenyn. ❻ Tryck på Meny-knappen för att återvända från undermenyn till huvudmenyn. ❼ Tryck på Meny-knappen för att lämna OSD.

Notera : OSD inkativeras om inga ändringar görs efter 30 sekunder. (Time-out kan justeras – se OSD TIDS kontroll).

8	OSD CONTROLS CONTROLLI DI OSD	CONTROLES D'OSD CONTROLES de OSD	OSD-REGLER OSD KONTROLLER
 • Contrast • Contraste • Kontrast • Contrasto • Contraste • Kontrast		• This control adjusts the contrast between the background (black level) and the foreground (white level) of the screen image. • Ce contrôle ajuste le contraste entre l'arrière-plan (niveau de noir) et le premier plan (niveau de blanc) de l'image sur l'écran. • Stellt den Kontrast zwischen Hintergrund (schwarz) und Vordergrund (weiß) auf dem Bildschirm ein. • Questo controllo regola il contrasto esistente tra lo sfondo (livello nero) e il primo piano (livello bianco) dell'immagine sullo schermo. • Este control ajusta el contraste entre el fondo (nivel negro) y el frente (nivel blanco) de la imagen de pantalla. • Denna kontroll justerar kontrasten mellan bakgrunden (svart) och förgrunden (vit) på skärmen.	
 • Brightness • Luminosité • Helligkeit • Luminosità • Brillo • Skärpa		• This control adjusts the background brightness of the screen image. • Ce contrôle ajuste la luminosité de l'arrière-plan de l'image sur l'écran. • Stellt die Hintergrundhelligkeit auf dem Bildschirm ein. • Questo controllo regola la luminosità dello sfondo dell'immagine sullo schermo. • Este control ajusta el brillo de fondo de la imagen de pantalla. • Denna kontroll justerar skärmens bakgrundsskärpa.	
 • Color adjustment • Ajustement de Couleur • Farbeinstellung • Regolazione colore • Ajuste de Color • Färgjustering		USER R ██████████ ← 60 → G ██████████ B ██████████ ENTER:USER-G MENU :EXIT • Use the ADJUSTMENT buttons to select a preferred default color temperature. To individually adjust the RGB values, select the USER icon. Use the ENTER button to select the color to be modified. Use the ADJUSTMENT button to change the color strength. • Faites défiler l'icône RVB et pressez le bouton VALIDER pour activer le sous-menu d'ajustement de couleur (voir UTILISER OSD). Utilisez les boutons AJUSTEMENT pour sélectionner une température de couleur par défaut. Pour ajuster individuellement les valeurs RVB, sélectionnez l'icône UTILISATEUR. Utilisez le bouton VALIDER pour sélectionner la couleur à modifier. Utilisez le bouton AJUSTEMENT pour changer l'intensité de la couleur. • Gehen Sie auf das RGB-Symbol und drücken auf ENTER, um das Untermenü Farbeinstellung zu aktivieren (siehe OSD BENUTZEN). Gehen Sie mit den Schaltflächen EINSTELLUNG (ADJUSTMENT) auf die gewünschte Standard-Farbtemperatur. Um die RGB-Werte einzeln einzustellen, gehen Sie auf das Symbol USER. Wählen Sie mit ENTER die abzuändernde Farbe. Ändern Sie mit den Schaltflächen EINSTELLUNG (ADJUSTMENT) die Farbsättigung.	

OSD CONTROLS CONTROLLI DI OSD

CONTOLES D'OSD CONTOLES de OSD

OSD-REGLER OSD KONTROLLER

9



(Cont.)

- Color adjustment
- Ajustement de Couleur
- Farbeinstellung
- Regolazione colore
- Ajuste de Color
- Färgjustering

- Scorrete sull'icona RGB e premete il pulsante INVIO per attivare il sottomenu della regolazione del colore (vedere UTILIZZO DI OSD). Utilizzate i pulsanti REGOLA per selezionare l'intensità di colore predefinita preferita. Per regolare i valori RGB separatamente, selezionate l'icona UTENTE. Utilizzate il pulsante INVIO per selezionare il colore da modificare. Utilizzate il pulsante REGOLA per impostare l'intensità del colore.
- Enrolle al icono RGB y oprima el botón INGRESAR para activar el ajuste de color sub-menú (vea USAR OSD). Use los botones AJUSTE para seleccionar una temperatura de color prefijo preferida. Para ajustar individualmente los valores RGB, seleccione el icono USUARIO. Use el botón INGRESAR para seleccionar el color a ser modificado. Use el botón AJUSTE para cambiar la fuerza de color.
- Gå till RGB ikonen och tryck på Enter-knappen för att aktivera färgjusteringens undermeny. (se ANVÄNDA OSD). Använd INSTÄLLNINGS-knapparna för att välja den standard färgtemperatur som du föredrar. För att själv kunna justera RGB värdena, välj USER-ikonen.(USER=ANVÄNDARE). Använd ENTER-knappen för att välja färgen som ska modifieras. Använd INSTÄLLNINGS-knappen för att ändra färgstyrka.



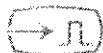
- Recall
- Rappel
- Rücksetzen
- Reimposta
- Revocar
- Återställa

- This control returns the monitor to factory settings.
- Ce contrôle fait retourner le moniteur aux définitions du fabricant.
- Setzt den Bildschirm auf die Voreinstellungen ab Werk zurück.
- Questo controllo reimposta i valori predefiniti dal produttore.
- Este control devuelve el monitor a las definiciones de fábrica.
- Denna kontroll gör så att skärmen återgår till fabriken's förinställda program.



- Power save
- Sauvegarde de puissance
- Stromsparen
- Risparmio energia
- Ahorro de Alimentación
- Spara energi

- This control is to enable the monitor power saving function.
- Ce contrôle active la fonction de sauvegarde de puissance du moniteur.
- Aktiviert die Stromsparfunktion für den Bildschirm.
- Questo controllo attiva la funzione per il risparmio dell'energia dello schermo.
- Este control es para habilitar la función de ahorro de alimentación.
- Denna kontroll är till för att spara energi.



- Video Input Level
- Niveau d'Entrée Vidéo
- Video Inputlevel
- Livello input video
- Nivel de Entrada de Video
- Video in-tagsnivå

- There are two options of signal input level, 0.7V and 1.0V. Factory preset is 0.7V.
- Il y a deux options de niveau d'entrée de signal, 0.7V et 1.0V. La définition du fabricant est 0.7V.
- Für die Spannung des Eingangssignals sind die Werte 0,7V und 1,0V möglich. Ab Werk sind 0,7V voreingestellt.
- Vi sono due opzioni per il livello di input del segnale: 0.7V e 1.0V. L'impostazione predefinita è 0.7V.
- Hay dos opciones de nivel de entrada de señal, 0.7V y 1.0V. Prefijo de fábrica es 0.7V.
- Det finns två val, 0.7V och , 1.0V och. Den är förprogrammerad för 0.7V.



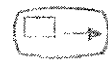
- Language
- Langage
- Sprache
- Lingua
- Lenguaje
- Språk

- Five OSD Language versions are for selection-English, French, German, Italian and Spanish. Factory preset is English
- Il y a cinq versions en langue étrangère pour la sélection - Anglais, Français, Allemand, Italien et Espagnol.
- Fünf Sprachen stehen für OSD zur Wahl: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch und Spanisch. Ab Werk ist Englisch voreingestellt.
- Possono essere selezionate cinque lingue diverse per OSD – inglese, francese, italiano, tedesco e spagnolo. La lingua predefinita è l'inglese.
- Cinco versiones de lenguaje OSD están para seleccionar - Inglés, Francés, Alemán, Italiano y Español. El prefijo de fábrica es el inglés.
- Det finns fem OSD språkversioner att välja mellan ; engelska, franska, tyska, italienska och spanska. Den är förprogrammerad för engelska.



- Information
- Information
- Information
- Informazioni
- Información
- Information

- This function is to show information about scanning frequencies of the input signal and video resolution as well if the input signal is a preset mode.
- Cette fonction est pour montrer des informations concernant les fréquences de numérisation du signal d'entrée et de la résolution vidéo si le signal d'entrée est un mode prédéfini.
- Zeigt Informationen über die Abtastfrequenz des Eingangssignals, die Videoauflösung und darüber, ob für das Eingangssignal der Preset-Modus eingestellt ist.
- Questa funzione mostra le informazioni sulla frequenza di scansione del segnale di input, sulla risoluzione video e sull'eventuale modalità preimpostata del segnale di input.
- Esta función está para mostrar información sobre frecuencias de scan del señal de entrada y la resolución de video también si el señal de entrada es un modo prefijo.
- Denna funktion visar information om intags (input) – signalen och video resolutionens scannings frekvenser liksom om intags – signalen är förprogrammerad.



- OSD Position
- Position d'OSD
- OSD Position
- Posizione d'OSD
- Posición OSD
- OSD position

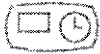
- This function is to adjust the position of the OSD menu.
- Cette fonction est pour ajuster la position du menu d'OSD.
- Bestimmt die Position des OSD-Menüs.
- Questa funzione regola la posizione del menu di OSD.
- Esta función está para ajustar la posición del menú OSD.
- Denna funktion justerar OSD menyns position.

**OSD CONTROLS
CONTROLLI DI OSD**

**CONTROLES D'OSD
CONTOLES de OSD**

**OSD-REGLER
OSD KONTROLLER**

11



- OSD Time
- Temps d'OSD
- OSD Zeiteinstellung
- Tempo di OSD
- Tiempo de OSD
- OSD tid

- This function is to adjust the OSD show-up time.
- Cette fonction est pour ajuster le temps d'exposition d'OSD.
- Bestimmt die Aktivzeit des OSD.
- Questa funzione regola il tempo di attesa prima che OSD venga disattivato.
- Esta función está para ajustar el tiempo de muestra de OSD.
- Denna funktion justerar OSD – tiden.



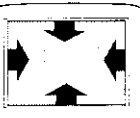
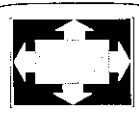
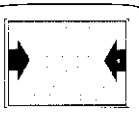
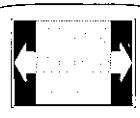
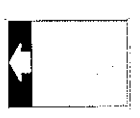
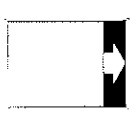
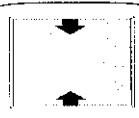
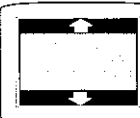
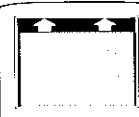
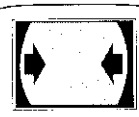
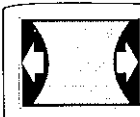
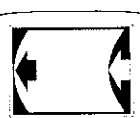
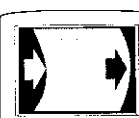
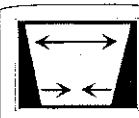
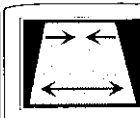
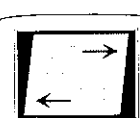
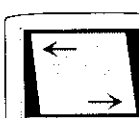
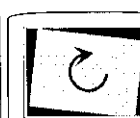
- Degauss
- Démagnétisation
- Degauss
- Degauss
- Desmagnetización
- Avmagnetisera

- This function is to degauss the monitor when suffered from environmental magnetic interference, causing screen color impurity.
- Cette fonction est pour démagnétiser le moniteur lorsque celui-ci est sous interférence magnétique environnante, causant une impureté de couleur sur l'écran.
- Gleicht störende Magnetfelder aus, die Farbunreinheiten auf dem Bildschirm verursachen.
- Questa funzione esegue il degauss dello schermo, utile quando si verificano interferenze magnetiche con conseguente danno ai colori a video.
- Esta función está para desmagnetizar el monitor cuando sufre de interferencia magnética ambiental, que causa la impureza de color de pantalla.
- Denna funktion är till för att avmagnetisera skärmen då den har påverkats av magnetiska störningar från omgivningen och som orsakar skräp på skärmen.



- Moiré Reduction
- Réduction du moiré
- Moiré Reduktion
- Riduzione moiré
- Reducció de Moiré
- Moaré reduktion

- If the raster moiré is imperfect, seen as a shimmer or wave in the display, adjust the raster moiré to smooth out the picture.
- Si le moiré du quadrillage est imparfait, vu comme un miroitement ou des vagues sur l'affichage, ajustez le moiré du quadrillage pour adoucir l'image.
- Erlaubt das Glätten der Bildschirmdarstellung, falls durch Moiré-Effekte schimmer- oder wellenartige Störungen auftreten. Stellen Sie dazu das Rastermoiré ein.
- Se il moiré é incorretto e la visualizzazione presenta onde o righe, regolate questa funzione per perfezionare l'immagine.
- Si el raster moiré es imperfecto, visto como un reflejo u onda en la muestra, ajuste el raster moiré para alisar el cuadro.
- Om raster moaré inte är perfekt utan ses som ett skimmer eller vågor, justera raster moaré för att göra bilden tydlig igen.

12	IMAGE ADJUSTMENT REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE	RÉGLAGE DE L'IMAGE AJUSTE DE LA IMAGEN	BILDDARSTELLUNG JUSTERING AV BILDEN
 Zoom Zoom Zoom Zoom Zoom Zoom	  - +	 Horizontal Size Largeur de l'image Horizontale Grösse Dimensione Orizzontale Dimensión horizontal Horisontell Utbredning	  - +
 Horizontal Position Positionnement horizontal Horizontale Ausrichtung Posizione Orizzontale Posición horizontal Horisontell Position	  - +	 Vertical Size Hauteur de l'image Vertikale Grösse Dimensione Verticale Dimensión vertical Vertikal Ubredning	  - +
 Vertical Position Positionnement vertical Vertikale Ausrichtung Posizione Verticale Posición vertical Vertikal Position	  - +	 Pin Cushion Pectitude des bords de l'image Geradlinigkeit der Bildkanten Cuscinetto Punteamiento Rätning Av Bildkanten	  - +
 Pin-Balance Effet de Coussin Randgleiche Bilanciamento dei punti Balance de polos Pin Balance	  - +	 Key-stone Trapézoid Trapezoid Trapezoid Trapezoide Trapezoide	  - +
 Key-balance Parallélogramme Parallelogramm Parallelogramma Paralelogramo Paralleltrapez	  - +	 Tilt Rotation de l'image Drehung der Rasterfläche Rotazione dell'area raster Rotación del Área del formato Lutning	  - +

When connected to a system with VESA compatible power management, this display is capable of 4 different levels of power consumption: **On**, **Standby**, **Suspend**, and **Off**. Please refer to your host system's user manual for details of how your particular power management system functions.

Stage	LED	Function	Power Consumption
On	Green	Normal	150 W
Standby	Orange	Blank Screen	Reduced to < 25W
Suspend	Orange	Blank Screen	Reduced to < 8W
Off	Orange	Blank Screen	Reduced to < 8W

Lorsque ce moniteur est connecté à un système de gestion de l'alimentation électrique compatible VESA, il peut avoir quatre niveaux de consommation électrique: **Marche**, **Attente**, **Mise en Veille** et **Arrêt**. Pour de plus amples informations sur les fonctions précises de votre système de gestion d'alimentation en particulier, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisation de votre système central.

Phase	LED	Fonction	Consommation de courant
Marche	Vert	Normale	150 W
Attente	Orange	Le moniteur occulte l'écran	Réduite à < 25W
Mise en Veille	Orange	Le moniteur occulte l'écran	Réduite à < 8W
Arrêt	Orange	Le moniteur occulte l'écran	Réduite à < 8W

Wenn der Monitor an ein VESA-kompatibles Stromregelungssystem angeschlossen ist, kann er mit vier Stufen an Energieverbrauch betrieben werden: **Ein**, **Wartestatus**, **Schlafzustand** und **Aus**. Bitte lesen Sie in den Begleitmaterialien des angeschlossenen Hostsystems mehr über die einzelnen Stromregelungsfunktionen.

Stufe	LED	Funktion	Stromverbrauch
EIN	Grün	Normal	150 W
Wartestatus	Orange	Bildschirm ist dunkel	Auf < 25W reduziert
Schlafzustand	Orange	Bildschirm ist dunkel	Auf < 8W reduziert
Aus	Orange	Bildschirm ist dunkel	Auf < 8W reduziert

Collegato ad un sistema di gestione dell'energia VESA compatibile, questo monitor ha 4 livelli diversi di consumo: **Acceso, Attesa, Sospeso e Spento**. Fare riferimento al manuale dell'utente del sistema host per i dettagli sul funzionamento di questo particolare sistema di gestione dell'energia.

Stadio	LED	Funzione	Consumo di Energia
Acceso	Verde	Normale	150 W
Attesa	Arancione	Schermo vuoto	Ridotto a < 25W
Sospeso	Arancione	Schermo vuoto	Ridotto a < 8W
Spento	Arancione	Schermo vuoto	Ridotto a < 8W

Si su sistema cuenta con modos ahorro de energía compatible VESA, su monitor será capaz de utilizar cuatro niveles de consumo de potencia: **Encendido, Espera, suspendido y apagado**. Si desea información sobre el funcionamiento de su sistema concreto de gestión para ahorro de energía, deberá dirigirse al guía de usuario de su equipo.

Etapas	LED	Función	Potencia Consumida
Encendido	Verde	Normal	150 W
Espera	Naranja	Pantalla en blanco	Reducida a < 25W
Suspendido	Naranja	Pantalla en blanco	Reducida a < 8W
Apagado	Naranja	Pantalla en blanco	Reducida a < 8W

När du är ansluten till ett VESA kompatibelt strömförsörjningssystem kan bildskärmen ställas in på fyra olika nivåer av strömförbrukning: **På, Standby, Vänta och Av**. Var snäll och vänd dig till ditt värdsystems bruksanvisning för en detaljerad beskrivning av hur just ditt strömförsörjnings-system fungerar.

Fas	LYSDIOD	Funktion	Strömförbrukning
På	Grön	Normal	150 W
Standby	Orange	Skärmen ärtom	Minskad till < 25W
Vänta	Orange	Skärmen ärtom	Minskad till < 8W
AV	Orange	Skärmen ärtom	Minskad till < 8W